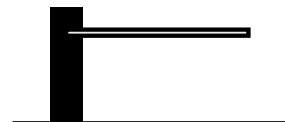


PASS N



move as you like



Barrière électromécanique véhiculaire

Notice d'emploi et avertissements



Le téléchargement de la **Déclaration de Conformité** est disponible en scannant le code QR.



[ITA] Documento tradotto dalla lingua originale italiano - [ENG] Document translated from the original Italian language - [FRA] Document traduit de la langue originale italienne - [DEU] Dokument aus der Originalsprache Italienisch übersetzt - [ESP] Documento traducido del idioma original italiano - [POR] Documento traduzido do idioma original italiano - [POL] Dokument przetłumaczony z oryginalnego języka włoskiego - [RUS] Документ, переведённый с оригинального итальянского языка - [NED] Document vertaald uit de originele Italiaanse taal

RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

■ **ATTENTION** Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes souffrant d'une déficience physique, mentale ou sensorielle réduite, ou en général par toute personne sans expérience ou, en tout cas, avec l'expérience requise, à condition que l'appareil soit utilisé sous surveillance ou que les utilisateurs aient reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscients des dangers liés à son utilisation. ■ **ATTENTION** Les commandes

à installation fixe (boutons, etc.) doivent être situées hors de la portée des enfants à au moins 150 cm de hauteur du sol. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation. ■ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions

anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation. ■

ATTENTION DEA System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées. ■ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil

en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit. ■ **ATTENTION** Quand on

opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme. ■ **ATTENTION** Vérifier

qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III. ■ **ATTENTION**

Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires)

éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes. ■ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques. ■ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance. ■ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage. ■ **ATTENTION** Après le réglage, le respect des valeurs limites réglementaires doit être détecté à l'aide d'un instrument de mesure d'impact de force. La sensibilité de la détection d'obstacle peut être ajustée progressivement à la porte (voir les instructions de programmation). Le fonctionnement du dispositif anti-écrasement doit être vérifié après chaque réglage manuel. La modification manuelle de la force ne peut être effectuée que par du personnel qualifié en effectuant le test de mesure selon la norme EN 12453. Les modifications du réglage de la force doivent être documentées dans le manuel de la machine. ■ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN 12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs. ■ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN 12978. ■  **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.



PASS N

Barrière électromécanique véhiculaire

Notice d'emploi et avertissements

Index

1	Description du produit	23	6	Maintenance	29
2	Données techniques	23	7	Élimination du produit	30
3	Installation et montage	24			
4	Connexions électriques	25			
5	Démarrage	29			

SYMBOLES

Pour indiquer des dangers éventuels, ce manuel contient les symboles suivants.

	Avis de sécurité important. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du produit et créer une situation dangereuse.
	Avis de sécurité important. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Informations importantes pour l'installation, la programmation ou la mise en service du produit.

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination PASS N indique une famille de barrières électromécaniques avec des caractéristiques différentes au niveau de la tension du moteur, la longueur maximale de la lisse, le design. Tous les modèles motorisés prévoient l'usage d'une armoire de commande dernière génération (série NET), toutes comprenant le système anti écrasement, récepteur radio 433 Mhz incorporé, réglage de la vitesse et du ralentissement en ouverture et en fermeture.

Les modèles PASS N sont destinés surtout pour des utilisations résidentielles ou pour des petits parkings.

Le choix du type de barrière est en fonction de l'amplitude de l'ouverture et du cycle de travail qui est prévu pour l'automatisme.

PASS N est complétés par une série d'accessoires qui sont reportés dans le tableau "ACCESSOIRES PRODUITS" (pag. 97).

Les barrières électromécaniques de la série PASS N sont composées par un moto-réducteur électromécanique en prise direct à la lisse, tandis que le balancement est attribué à un ressort de compression. Le moteur et l'armoire de commande sont situés à l'intérieur d'un caisson en fer peint (ou inox) avec une porte verrouillable.

Transport et Manipulation

PASS N est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

En cas de manutention manuelle, prévoir une personne pour chaque poids de 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser un équipement approprié pour un levage en toute sécurité.

2 DONNÉES TECHNIQUES

	PASS24NET/N/V	PASS24NET/N/L	PASS24NET/N/VR
Tension d'alimentation moteur (V)	24 V ===		
Puissance absorbée (W)	105		
Type de lisse utilisé	Référez-vous au Tableau de page 96		
Cycle de travail (cycles/heure)	290	140	240
N° max de manœuvres en 24h	800		
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C		
Temps d'ouverture 90° (s)	2,2 s	6 s	2,8 s
Poids du produit avec emballage (Kg)	41		
Pression sonore émise (dBA)	< 70		
Degré de protection	IPX4		

LÉGENDE DES MODÈLES:

V	Modèles à ouverture rapide, conçus pour des lisses jusqu'à 3 m de longueur.
L	Modèles à ouverture lente, conçus pour des lisses jusqu'à 5 m de longueur.
VR	Modèles à ouverture rapide avec ressort renforcé, conçus pour des lisses jusqu'à 4 m de longueur.

3 INSTALLATION ET MONTAGE

ATTENTION La barrière doit être utilisée exclusivement pour le passage des véhicules. Interdire le passage des piétons dans la zone de manœuvre. Fournir un passage pour piétons marqué de manière appropriée.

3.1 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Compléter le projet de l'ouverture automatique;
- Évaluer avec soin le modèle de barrière propre à l'installation compte tenu des caractéristiques de la région, le sol et le type de service demandé;
- Définir l'emplacement de l'automatisation et les accessoires nécessaires;
- Vérifier que les dimensions de l'automatisation soient compatibles avec la zone choisie pour l'installation et que l'espace requis pour le mouvement de la lisse soit suffisant (Fig. 1);
- Le câble d'alimentation doit avoir une longueur qui permet l'extraction manuelle de la platine.

3.2 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

ATTENTION Les barrières PASS N sont toujours fournies en modèle "droit" (ceci signifie que, en ouvrant la porte du caisson, la lisse est à gauche et peut ouvrir dans le sens des aiguilles d'une montre).

ATTENTION Lorsque vous travaillez sur le ressort, pour l'enlever ou l'équilibrer, il y a un danger de blessures aux mains avec les pièces en mouvement. S'il vous plaît soyez prudent! Exécutez toute opération avec ressort déchargé (barrière ouverte).

PASS N peut être fixée au sol de deux manières:

Par des chevilles

- Vérifiez que le site soit prêt à l'installation de la barrière et qu'il y ait un nombre adéquat de conduites pour le passage des câbles électriques;
- Fixer la lisse en utilisant les chevilles appropriées (expansion ou chimique).

Grâce à la base de fondation (Art. PASS/B) (Fig. 2)

- Creusez un trou propre au type de terrain;
- Préparez les conduites nécessaires pour le passage des câbles électriques;
- Placez la base de la fondation à environ 20 mm du sol;
- Cimentez le trou, vérifiez la position de la base avec un niveau à bulle et attendez que le béton se solidifie;
- Fixez la barrière à la base de fondation et bloquez-la avec les écrous M12 (non fournis).

3.3 Comment déverrouiller le moteur (Fig. 3)

Tous modèles du PASS N sont équipés d'un dispositif de déverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant:

Couper l'alimentation de la barrière. Pour déverrouiller la barrière, il faut simplement agir sur la serrure positionnée sur la coté du caisson (dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour verrouiller de nouveau).

Vérifiez que le déverrouillage a eu lieu et veillez à ce que le mouvement de la lisse soit libre.

3.4 Comment monter la barrière à gauche

ATTENTION Toutes les opérations de balancement doivent être effectuées avec le moto-réducteur configuré d'usine et avec la platine de commande éteinte.

Avant de commencer les opérations de montage de la lisse, vérifiez sa longueur en rapport à la largeur du passage et, si besoin est, coupez-la en utilisant des outils appropriés.

ATTENTION Afin de garantir une sécurité majeure, **DEA System** recommande l'exécution de l'opération par deux personnes. Ceci permettra d'éviter toute situation de danger et de travailler également en présence de conditions défavorables (ex : présence de vent fort, chaussée en pente, etc.). Nous rappelons que la chute accidentelle de la barre durant l'installation peut gravement endommager la barrière.

Procédez comme décrit:

- Desserrez la vis et dévissez le tendeur afin de décharger complètement le ressort; (Fig. 4);
- Dévissez et enlevez la vis de serrage inférieur de l'ensemble ressort (Fig. 5);
- Dévissez la vis de serrage supérieur de l'ensemble ressort et enlevez-le (Fig. 6);
- Montez la lisse en position horizontale (Fig. 7);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Soulever la lisse et, à environ 45°, **reverrouiller le moto-réducteur**.
- Positionner la lisse en position complètement ouverte (Fig. 8) jusqu'à ce que la clavette de déblocage s'insère dans son siège (Fig. 9).

ATTENTION: pendant l'opération de soulèvement, la lisse est libre et des chutes éventuelles peuvent endommager gravement la mécanique.

- Remonter le bloc ressort sur le côté gauche du boîtier (Fig. 10) en suivant ce qui est indiqué dans le tableau d'équilibrage en ce qui concerne le choix du trou de fixation.
- Effectuez un test d'équilibrage de la lisse en vérifiant que, positionnée à 45°, elle ne présente pas de mouvements incontrôlés (autrement agir sur le tendeur). Ensuite, serrez l'écrou (Fig. 15).

3.5 Comment monter la lisse

ATTENTION Toutes les opérations de balancement doivent être effectuées avec le moto-réducteur configuré d'usine et avec la platine de commande éteinte.

Avant de commencer les opérations de montage de la lisse, vérifiez sa longueur en rapport à la largeur du passage et, si besoin est, coupez-la en utilisant des outils appropriés.

ATTENTION Afin de garantir une sécurité majeure, **DEA System** recommande l'exécution de l'opération par deux personnes. Ceci permettra d'éviter toute situation de danger et de travailler également en présence de conditions défavorables (ex : présence de vent fort, chaussée en pente, etc.). Nous rappelons que la chute accidentelle de la barre durant l'installation peut gravement endommager la barrière.

Procédez comme il suit pour le montage de la lisse:

- Assurez-vous que le support-lisse soit en position verticale (ressorts complètement relâchés);
- Dévisser et retirer la vis de fixation inférieure du bloc ressort (Fig. 5);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Tourner le support-lisse de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et bloquer le motoréducteur dans cette position (Fig. 11);
- Montez la lisse en position horizontale (Fig. 12);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Soulever la lisse et, à environ 45°, **reverrouiller le moto-réducteur**.
- Positionner la lisse en position complètement ouverte (Fig. 13) jusqu'à ce que la clavette de déblocage s'insère dans son siège (Fig. 14).

ATTENTION: pendant cette opération de soulèvement, la lisse est libre et des chutes éventuelles peuvent endommager gravement la mécanique.

- Reposer la vis de fixation inférieure du bloc ressort;
- Effectuez un test d'équilibrage de la lisse afin de vérifier qu'en la positionnant à environ 45°, elle ne présente pas de mouvements incontrôlés (sinon agir sur le galet tendeur). Ensuite, serrez l'écrou (Fig. 15);
- Installez le couvercle du porte-lisse.

3.6 Fins de course (Fig. 16)

Tous les modèles PASS N sont équipés de butées mécaniques qui permettent le réglage de la course de la lisse en ouverture et en fermeture. Déverrouillez l'opérateur et réglez les butées mécaniques en desserrant l'écrou de blocage (A) et en agissant sur la vis à tête hexagonale (B) par la suite.

Une fois le réglage effectué, serrez l'écrou de blocage (A).

4 CONNECTIONS ÉLECTRIQUES

Au cas où vous devez agir sur la platine de commande (pour les câblages, les régulations etc...), vous pouvez enlever la plaque de support de la platine. Pour ce faire, procédez comme il suit (Fig. 17):

Dévissez les vis de fixation de la plaque porte-platine sans les enlever, décrochez la plaque du caisson de la barrière comme indiqué, déplacez la boîte dans une position plus confortable et effectuez les opérations nécessaires.



! Risque de blessures et de dommages matériels dus aux chocs électriques !



! Risque de dysfonctionnements dus à une mauvaise installation !

Effectuez les connexions du moteur en suivant les indications des schémas électriques.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, tous les câbles doivent être dotés d'une double isolation. Veillez à ce qu'ils soient clairement séparés (**minimum 4 mm dans l'air ou 1 mm à travers une isolation supplémentaire**) les câbles très basse tension de sécurité des câbles basse tension (230V ~) en les plaçant dans des goulottes en plastique chemins de câbles en plastique et en les fixant à l'aide de colliers de serrage appropriés à proximité des borniers.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utiliser un câble multipolaire de section minimale 3x1,5mm² et du type requis par les normes en vigueur. Pour la connexion des moteurs, utiliser un câble de section minimale 1,5 mm² et le type requis par les normes en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à l'extérieur, il doit être au moins égal à H05RN-F tandis qu'à l'intérieur, il doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Raccorder au réseau 230 - 240 V ~ 50/60 Hz par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif assurant une déconnexion omnipolaire du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts = 3 mm.

ATTENTION Tous les câbles doivent être dénudés et dégainés à proximité immédiate des bornes. Les câbles doivent être légèrement plus longs afin que l'excédent puisse être enlevé ultérieurement.

ATTENTION Connecter le conducteur de terre à la borne appropriée, en veillant à ce que sa longueur soit supérieure à celle des conducteurs actifs, de sorte qu'en cas de sortie du câble du siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers à s'étirer.

ATTENTION Lors de la connexion du codeur à la carte de commande, n'utilisez qu'un câble dédié de 3x0,75 mm².

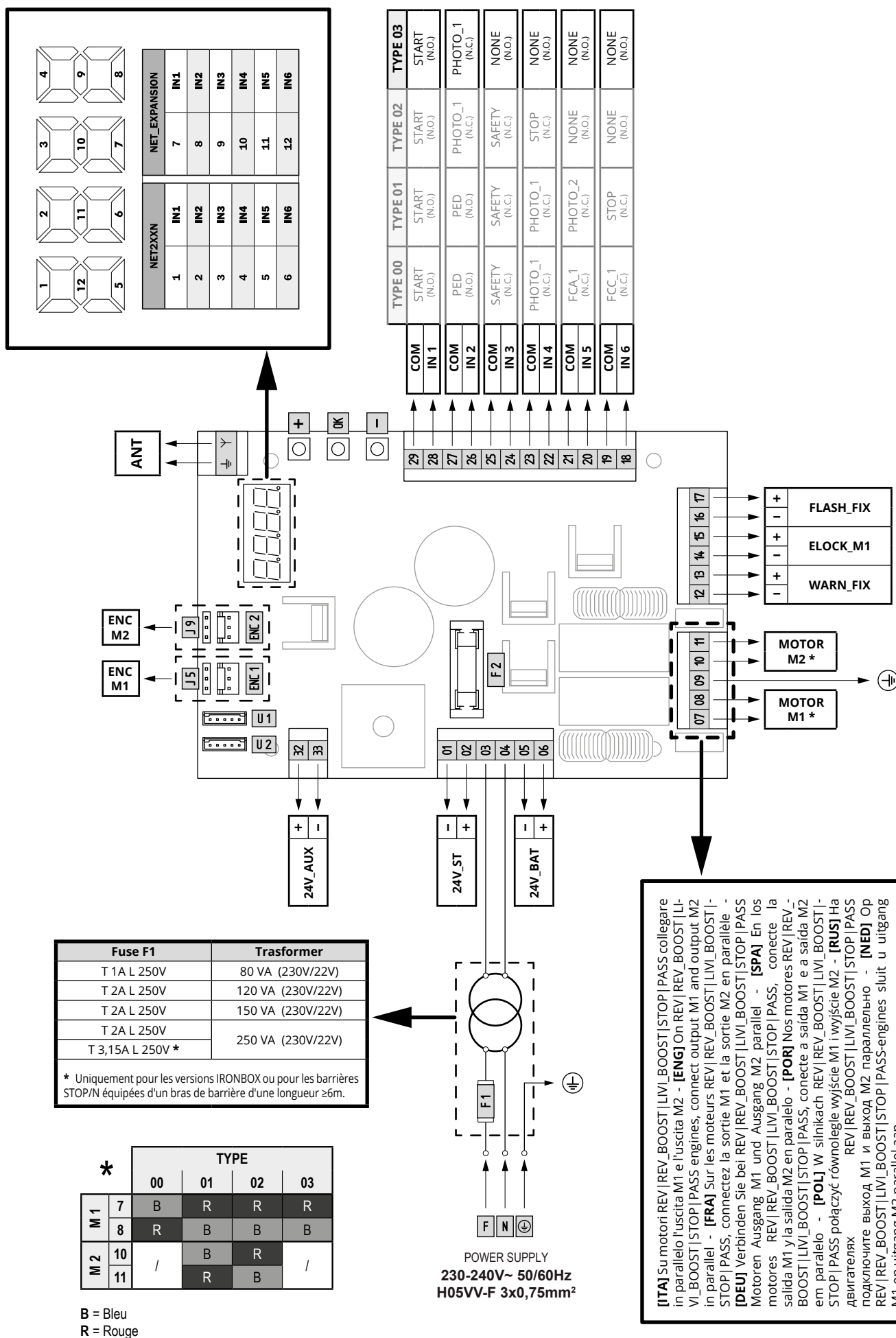
Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. De cette façon il est possible d'exécuter l'automation complète, avec tout les dispositifs nécessaires, pour le respect des normes pour la motorisation de portes et portails. **Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée.**

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient été exécutés correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

Valeurs suggérées pour standard "TYPE 03 - Barrières" en 24V

	Vitesse course (P032 - P033)	Vitesse ralentissement (P031 - P034)	Durée ralentissement (P035 - P036)	Démarrage progressif (P054)	Facilitation déverrouillage (P057)	Marge butée (P058 - P059)
PASS24NET/N/L (4/5 m)	100%	30%	15%	0	2	10
PASS24NET/N/V (3 m)	80%	25%	45%	0	1	3
PASS24NET/N/VR (4 m)	80%	25%	45%	0	1	3

SCHÉMA ÉLECTRIQUE NET 24N



5 DÉMARRAGE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12453 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

5.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Faites des essais d'ouverture et de fermeture afin de vérifier que le mouvement de la lisse soit correct. Nous suggérons à ce regard d'effectuer divers tests pour évaluer la fluidité des mouvements et d'éventuels défauts d'assemblage ou de réglage;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurités connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12453 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

5.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 3) et effectuez la manoeuvre manuelle de la lisse. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

ATTENTION Évitez toute intervention en présence du courant. A l'ouverture de la porte du caisson, il y a un risque de cisaillement des mains, tenez la lisse pour empêcher les mouvements dangereux des mécanismes internes.

6 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA System**.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
graissage des joints	1 an
Contrôle du balancement de la lisse	1 an

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES	
Description	Solutions possibles
En activant la commande d'ouverture la barrière ne bouge pas et le moteur électrique de l'automatisme n'entre pas en fonction.	L'automatisme n'est pas bien alimenté; contrôlez les branchements, les fusibles et l'état du câble d'alimentation et prévoir éventuellement leur remplacement ou réparation
En activant la commande d'ouverture le moteur entre en fonction mais la lisse ne bouge pas.	Contrôlez que le déverrouillage du moteur soit correctement verrouillé.
	Contrôlez l'appareillage électronique de réglage de la force.
La barrière ne se ferme pas parfaitement en position verticale ou horizontale ou peut-être sur les appuis.	Contrôlez le balancement de la lisse.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale od orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Programmez les fins de course mécaniques.

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

DÉMONTAGE

Le démantèlement de l'automatisation doit être effectué par un personnel qualifié conformément à la prévention et à la sécurité et selon les instructions de montage, mais dans l'ordre inverse. Avant de commencer le démontage couper le courant et protéger contre un éventuel nouveau raccordement.

DÉMANTÈLEMENT

Le démantèlement de l'automatisation doit être exécuté selon les réglementations nationales et locales d'élimination. Le produit (ou chaque partie de ce dernier) ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques.

 **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

NOTES

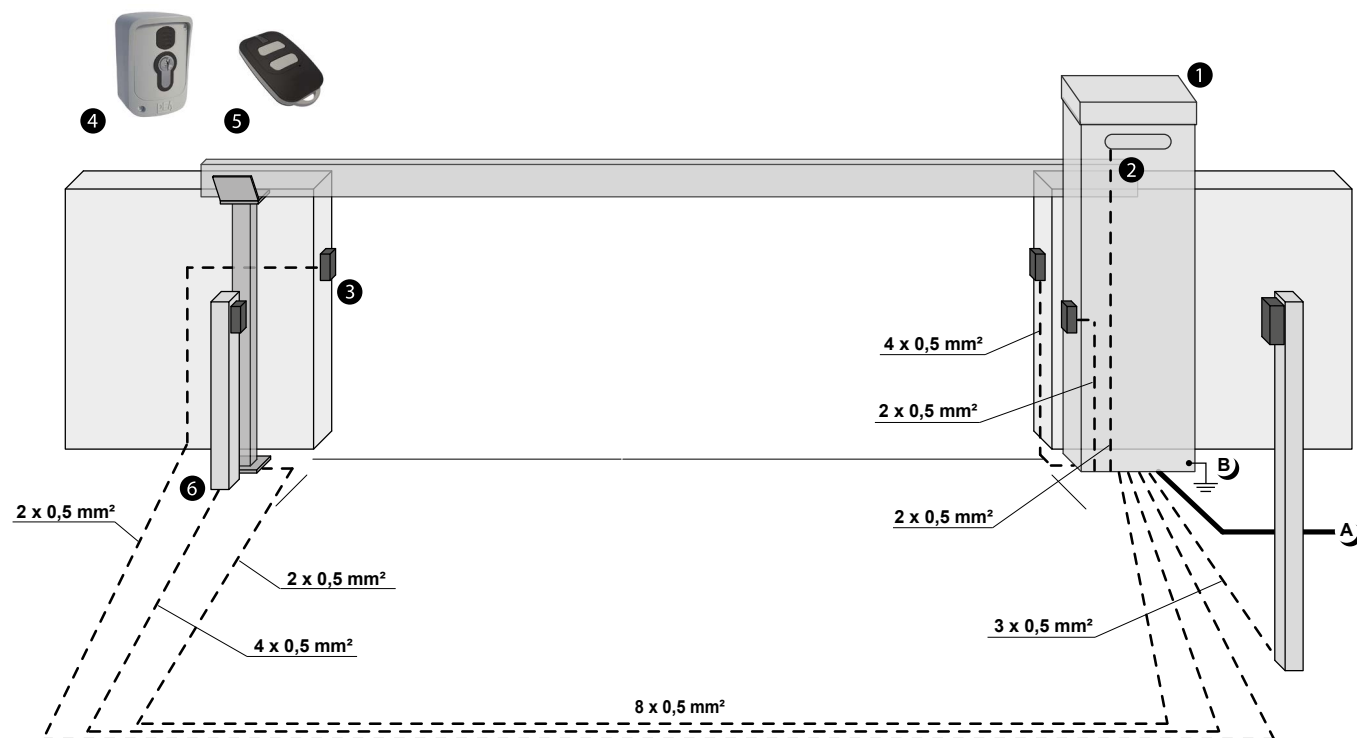
[illegible]

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA** System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo

las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególności automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации. - **DEA** System geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

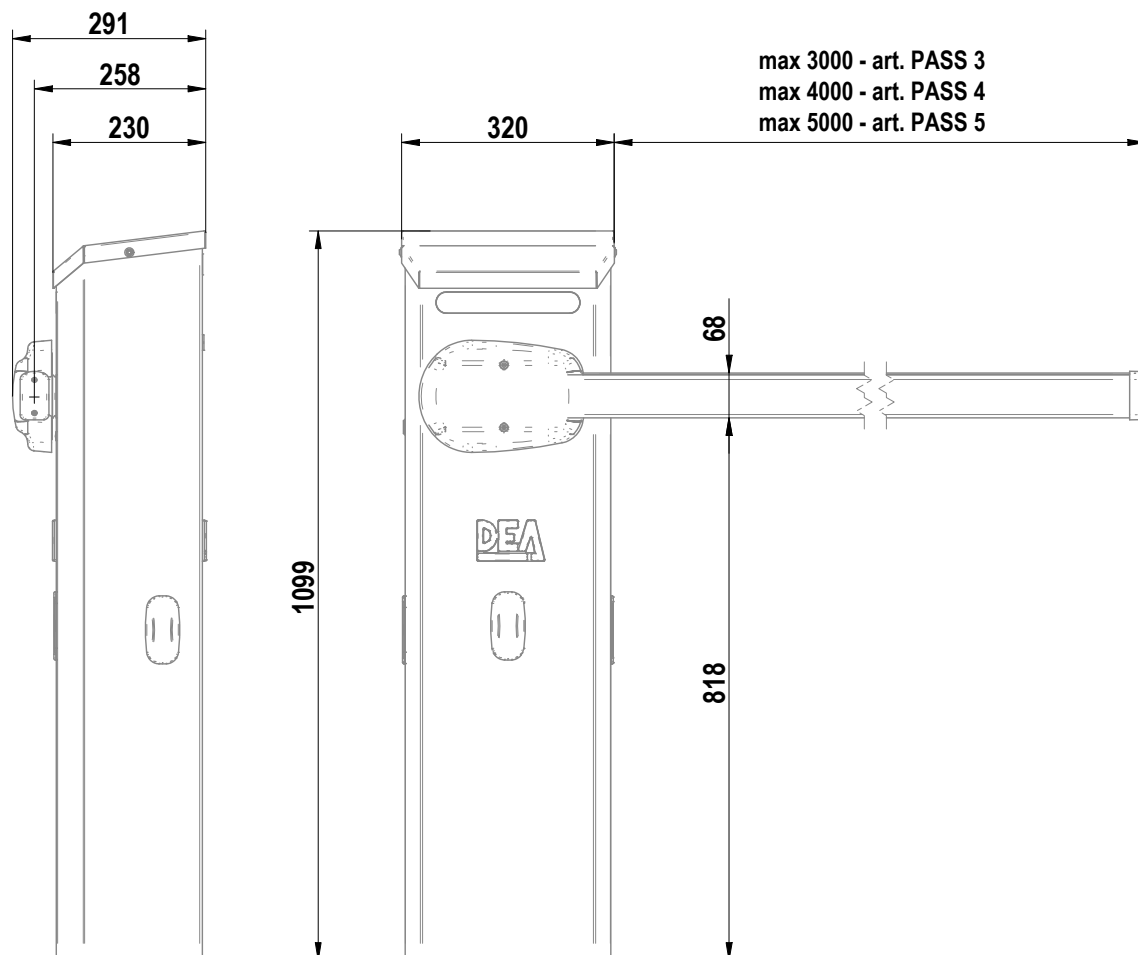
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	PASS N
2	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотозлементы - Fotocellen
4	Selettore a chiave anticasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель - Sleutelkiezer tegen diefstal
5	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
6	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumnienka Pilly 60 - Pilly 60 столбик - Kolom Pilly 60



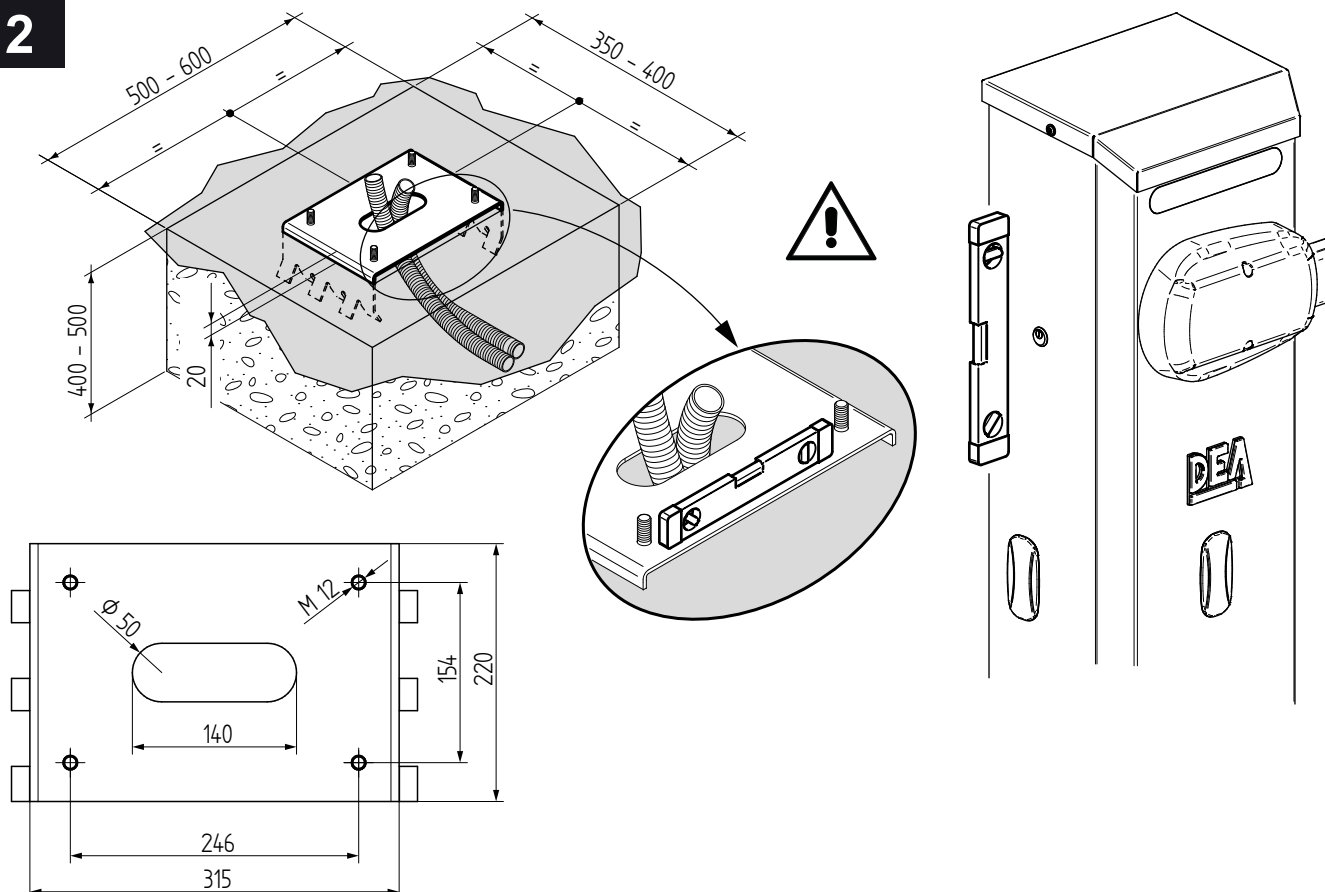
A) Collegarsi alla rete 230-240 V 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - **Make** the 230-240 V 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - **Connectez-vous** au réseau 230-240 V 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230-240 V 50-60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de apertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230-240 V 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - **Podłączyć** się do sieci 230-240 V 50-60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь** к сети 230-240 V 50-60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten** op het net van 230-240 V 50-60 Hz via een omnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een omnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.

B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Alle Metallteile erden - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas - Uziemić wszystkie elementy metalowe. - Все металлические части должны быть заземлены. - Aard alle metalen gronden.

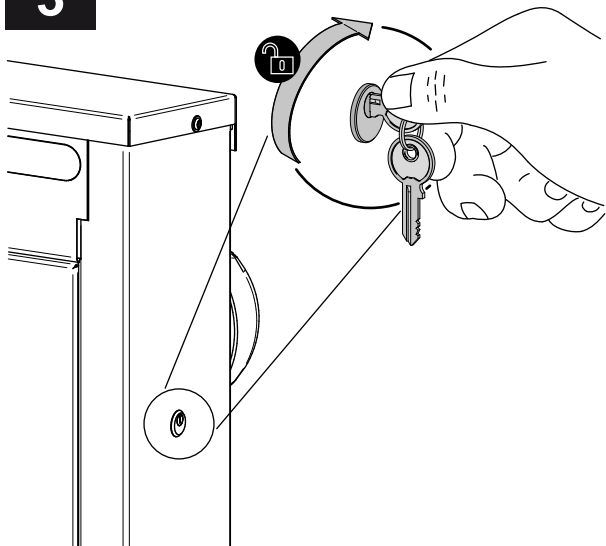
1



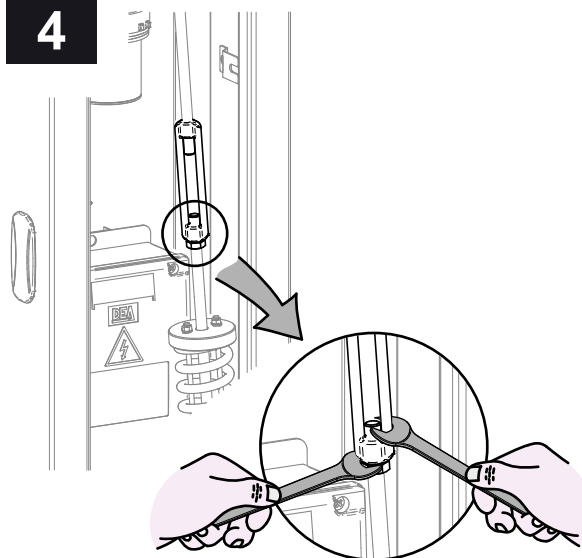
2



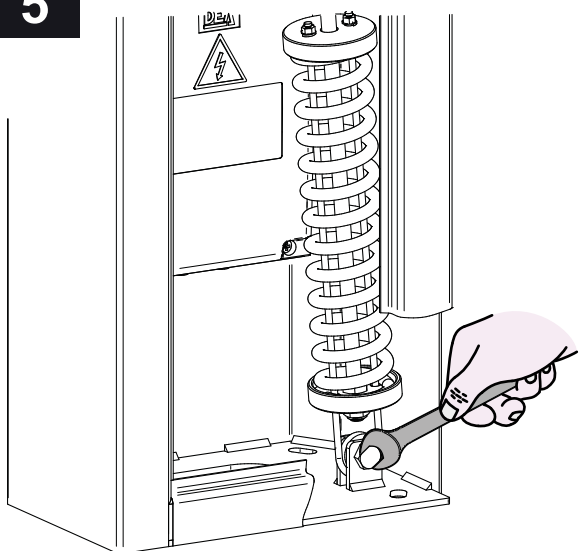
3



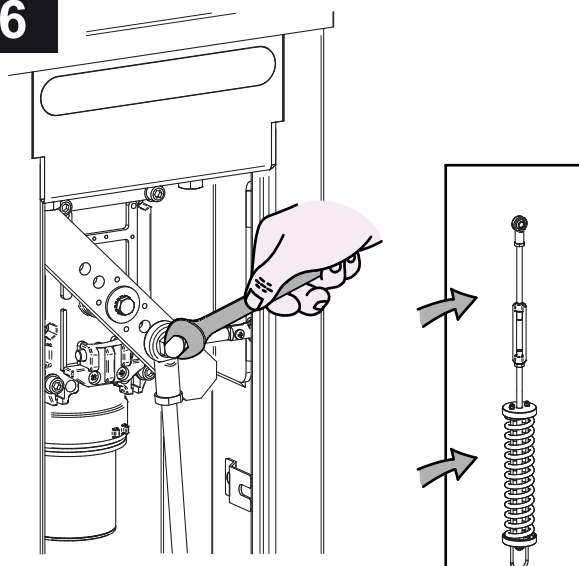
4



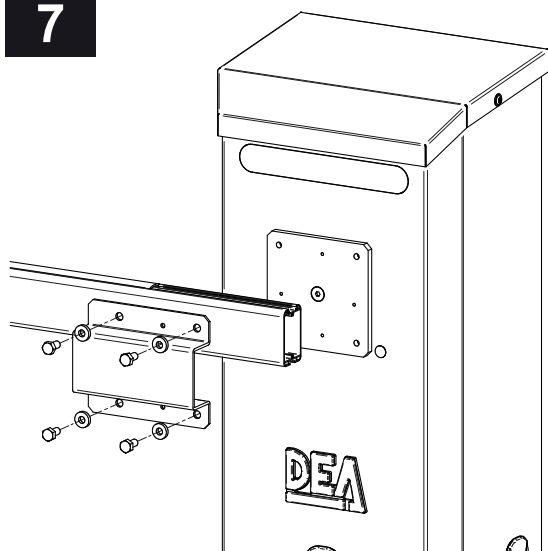
5



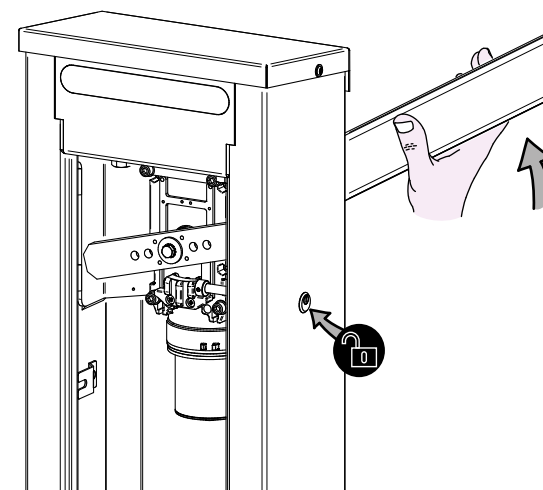
6



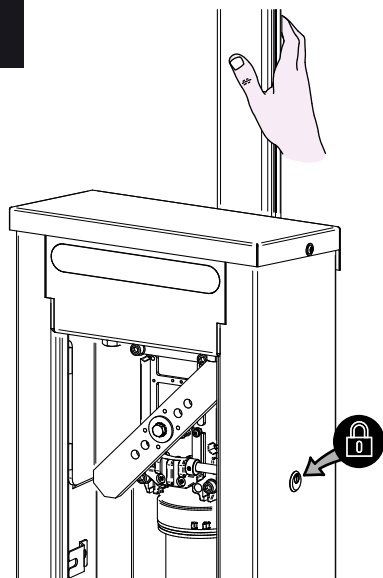
7



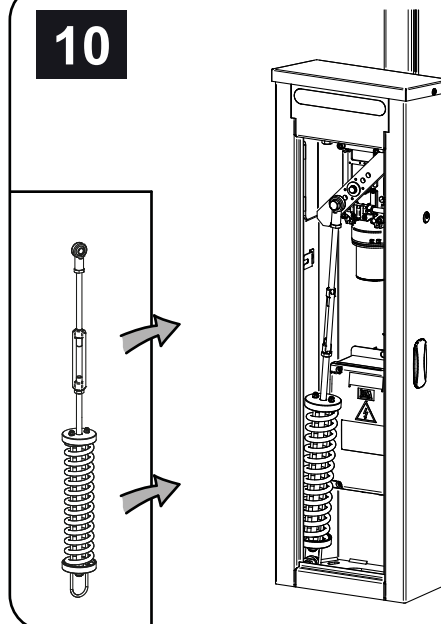
8



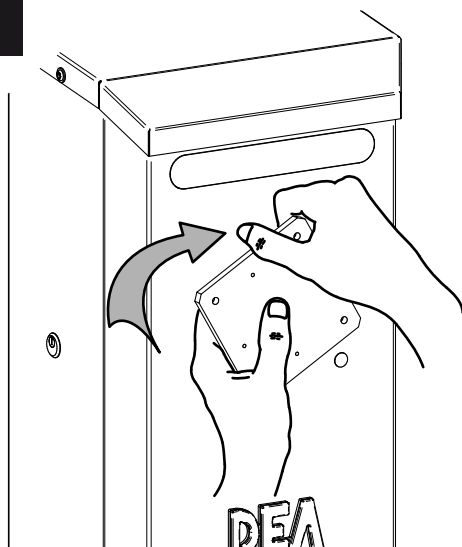
9



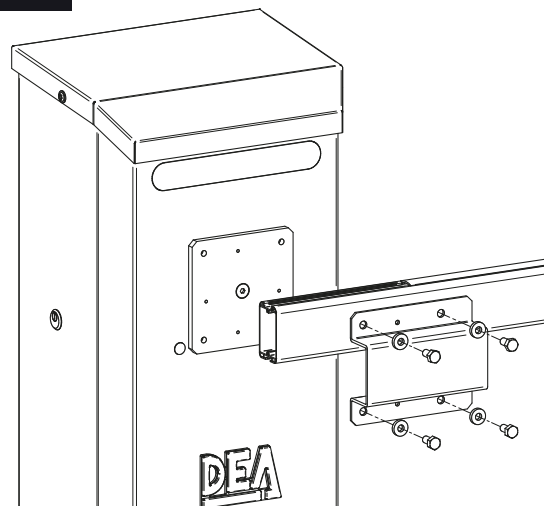
10



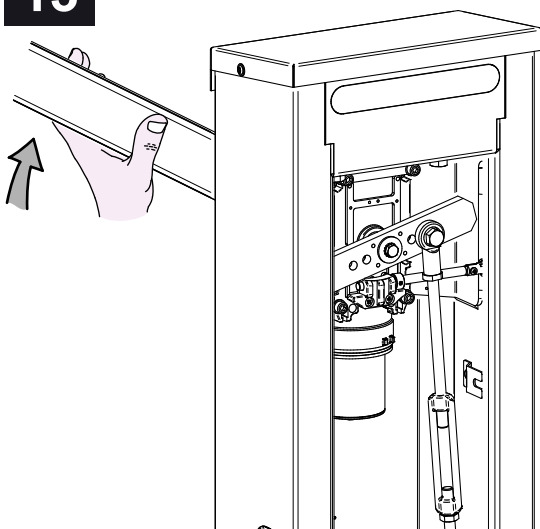
11



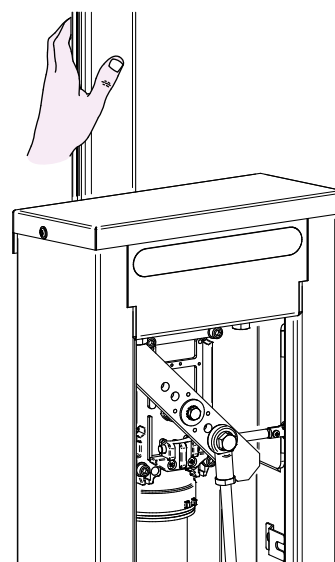
12



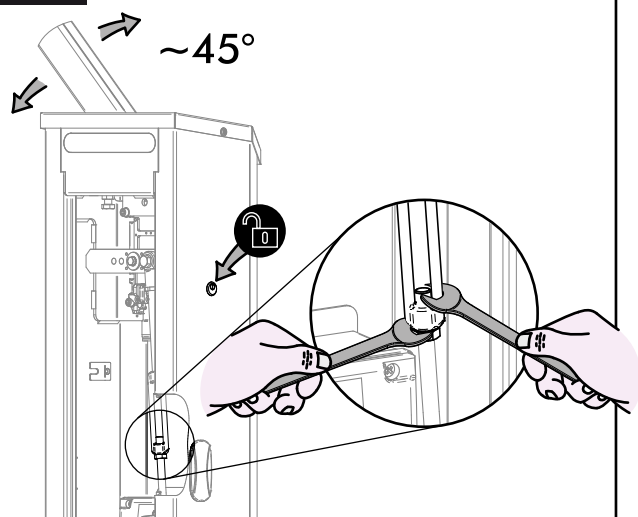
13



14



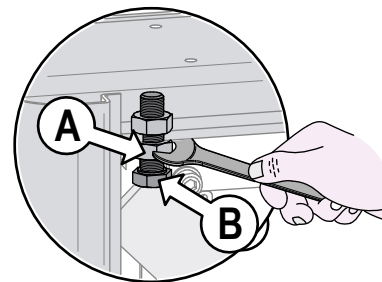
15



16

A - Dado, Nut, Ecrou,
Tuerkas, Porca, nakrętka,
Гайка, Moer.

B - Fermo, Stop, Butée,
Cierres, Stop, ogranicznik
ruchu, Упор, Stop.



Regolare i fermi meccanici in modo da fornire una battuta sia chiusura che in apertura - **Adjust** the mechanical stops to supply a stroke in opening and closing - **Ajustez** la butée mécanique pour avoir une butée en ouverture et en fermeture - **Die** mechanischen Anschläge so einstellen das sie in den Endlagen auf Anschlag gehen - **Regular** los cierres mecánicos de manera de que se provee una batida en abertura y en cierre - **Ajustar** os batentes mecánicos para fornecer um batente na abertura e fecho - **Należy** wyregulować mechaniczne wyłączniki krańcowe aby zapewnić dotarcie do położenia krańcowego na otwarciu i zamknięciu - **Отрегулируйте** механические упоры таким образом, чтобы обеспечить ограничение как при закрытии, так и при открытии - **Stel** de mechanische stoppers zo af dat er een aanslag is zowel bij het sluiten als bij het openen

17

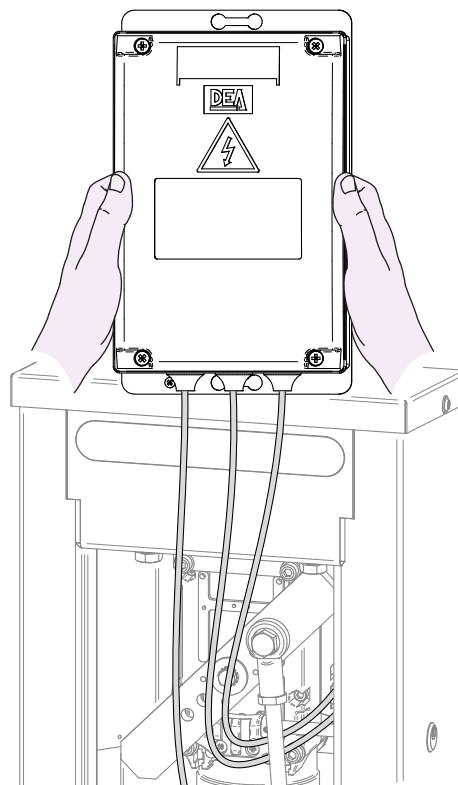
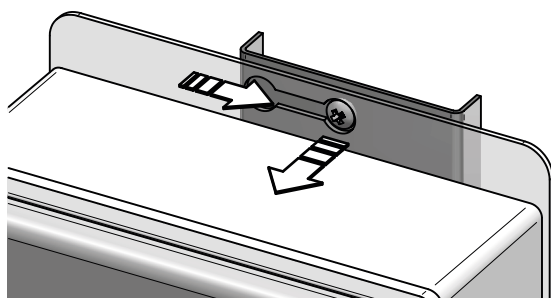
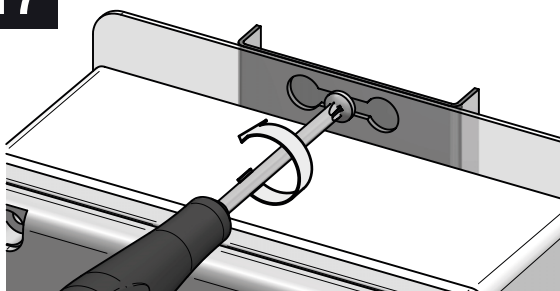


Tabella "BILANCIAMENTO DELL'ASTA", Table "BALANCE OF THE BOOM", Tableau "BALANCE DE LA LISSE", Tabelle "AUSBALANCIERUNG SCHRANKENBAUM", Tabla "BALANZA DE LA VARA", Tabela "BALANÇA DA HASTA", Tabeli "RÓWNOWAGI PRĘTA", Таблица "БАЛАНСИРОВКА СТРЕЛ", Tabel "BALANS VAN DE GIEK"

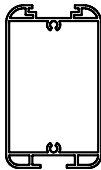
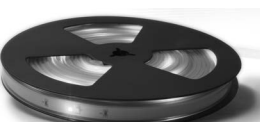
Tipo di asta Boom type		Art. STRIP-LED (4-6)	Art. GSOFI	Art. 1006 / Art. 1010M	Precarico molla Spring preload (mm)	Foro usato Hole used
 DEA	3m				235	A
			X		225	A
				X	220	A
		X			230	A
		X		X	215	A
			X	X	205	A
		X	X		220	A
		X	X	X	250	B
	4m				300	A
			X		285	A
				X	282	A
		X			290	A
		X		X	280	A
			X	X	270	A
		X	X		280	A
		X	X	X	265	A
 LEGGERA LIGHT	4m				300	A
	5m				280	A

Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS", Tabelle „PRODUKTZU-BEHÖRTEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabell "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ", Tabel "PRODUCTACCESSOIRES"

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving		
BSF 649160		1 pz.	Braccetto supporto fotocellula serie Linear, Bracket for photocells range LINEAR, Bras support pour photocellule série LINEAR, Lichtschrankenwinkel LINEAR für Schrankengehäuse, Brazo de soporte por fotocélula serie LINEAR, Braço de suporte para fotocélula série LINEAR, Uchwyt fotokomórki serii LINEAR, Кронштейн для фотоэлементов линейки LINEAR, Beugel voor reeks fotocellen LINEAR
Kit BSF 649161		10 pz.	
PASS/B 649073		Piastra di fondazione, Foundation plate, Plaque de fondation, Fundamentplatte , Placa de cimentación, Placa de fundação, Płyta fundamentowa, Фундаментная плита, Funderingsplaat	
ART-PASS 649012		Kit articolazione 90° per asta 4m, 90° articulation kit for 4 meter boom, Kit d'articulation à 90° pour lisse de 4 mètres, 90°-Gelenksatz für 4-Meter-Ausleger, Kit de articulación de 90° para barra de 4 metros, Kit de articulação de 90° para lança de 4 metros, Zestaw przegubu 90° do wysięgnika 4-metrowego, Комплект шарнирного сочленения 90° для 4-метровой стрелы, 90° articulatiekit voor giek van 4 meter	
1006 649000		Appoggio mobile, Movable support, Support mobile, Bewegliche Stütze, Soporte móvil, Soporte móvel, Ruchoma podpora, Подвижная опора, Beweegbare steun	
1010 649020		Supporto regolabile, Adjustable fixed support, Support fixe hauteur réglable, Höhenverstellbare Auflagegabel, Soporte fijo ajustable, Soporte fixo ajustável, Podpora ruchoma, Регулируемая фиксированная опора, Verstelbare vaste steun	
1010/M 649021		Supporto regolabile + elettro-magnete, Adjustable fixed support + electro-magnet, Support fixe, hauteur réglable + électro-aimant, Höhenverstellbare Auflagegabel mit Haltemagnet, Soporte fijo ajustable + electro-magneto, Soporte fixo ajustável + eletro-magneto, Podpora ruchoma + elektro-magnesem, Регулируемая фиксированная опора + электромагнит, Verstelbare vaste steun + elektromagneet	
STRIP-LED 649174		Striscia a led RG L=8m per aste (senza alimentatore), RG LED strip L=8m for booms (without power supply), Ruban LED RG L=8m pour lisses (sans alimentation), RG LED-Streifen L=8m für Galgen (ohne Netzteil), Tira LED RG L=8m para barras (sin alimentación), Fita LED RG L=8m para barras (sem alimentação), Taśma LED RG L=8m do wysięgników (bez zasilacza), Светодиодная лента RG L=8m для штанг (без блока питания), RG LED strip L=8m voor masten (zonder voeding)	
LED/B 649290		Striscia a led per cassone barriere, Led strip for barriers box, Bande led pour boîtier barrières, LED-Streifen für Schrankenkasten, Tira de led para caja de barreras, Tira de led para caixa de barreiras, Taśma ledowa do skrzynki barierek, Светодиодная лента для шлагбаума, Ledstrip voor slagbomenbox	
POWER SUPPLY 840mA 163523		Alimentatore 24V - 20W, 24V - 20W Power Supply, Alimentation 24V - 20W, Netzteil 24V - 20W, Fuente de alimentación 24V - 20W, Fonte de alimentação 24V - 20W, Zasilacz 24V - 20W, Блок питания 24В - 20Вт, Voeding 24V - 20W	
GSOFTP 321810		Profilo in gomma per asta, Rubber profile for boom, Profile en caoutchouc pour lisse, Gummileiste zu Schrankenbaum, Perfil de goma para vara, Perfil de borracha para haste, Profil z guma na ramie, Резиновый профиль для стрелы, Rubberen profiel voor giek	
PASS3 649140		3 m DEA	Asta, Boom, Lisse, Schrankenbaum, Vara, Haste, Ramie, барьерная стрела, Barrière giek
PASS4 649141		4 m DEA	
PASS5 649240		5 m LIGHT	

OMPASS 381744		DEA	Omega di fissaggio asta, Fixing boom omega, Omega pour le fixage de la lisse, Schrankenbaumaufnahme , Omega de fijación de la vara, Ómega para fixação da haste, Uchwyt ramienia, Omera для крепления рейки, Omega voor het bevestigen van de rail	
OMPASS5 381745		LIGHT		
PASS-LIMIT SWITCH 649281		Finecorsa elettromeccanico con supporto, Electromechanical limit switch with support, Fin de course électromécanique avec support, Elektromechanischer Endschalter mit Halterung, Fin de carrera electromecánico con soporte, Fim de curso eletromecânico com suporte, Wyłącznik krańcowy elektromechaniczny z uchwytem, Электромеханический концевой выключатель с креплением, Elektromechanische eindschakelaar met steun		
BAT/PASS 649200		Kit per alimentazione a batterie, Kit for battery powering, Kit d'alimentation avec batterie, Kit de alimentación de batería, Kit de alimentação a baterias, Zestaw do zasilania bateryjnego		

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Ne laissez pas des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites manipuler les systèmes de commande. Empêcher les enfants de jouer à proximité immédiate de l'automatisme.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.
6. En retirant la porte du caisson il y a le danger de cisaillement des mains. La possibilité d'accéder aux leviers du mécanisme n'est en réalité pas protégée par d'autres sécurités. Eviter chaque intervention en présence d'alimentation.

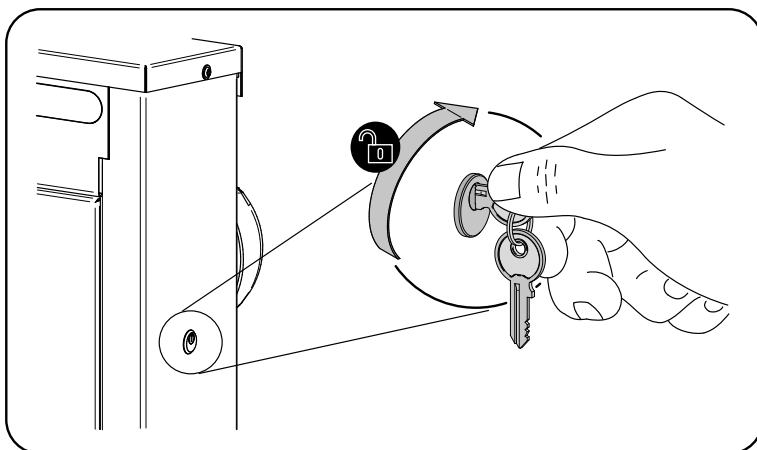
DÉVERROUILLAGE DE PASS N

Tous les modèles PASS N sont équipés d'un dispositif de déverrouillage ; son fonctionnement est le suivant.

Coupez l'alimentation de la barrière.

Pour déverrouiller la barrière, il suffit d'actionner la serrure située sur le côté du boîtier (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller et dans le sens inverse pour verrouiller à nouveau).

Vérifiez que le déverrouillage est bien effectué en vous assurant que la lisse se déplace librement.



ATTENTION : Lors de l'opération de déverrouillage, la lisse peut présenter des mouvements incontrôlés : faites preuve de la plus grande prudence pour éviter tout risque potentiel.

NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser PASS N des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manœuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**



[illegible]

BATCH

--	--



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com